

MISSION FRANÇAISE
EN POLOGNE

45015
POSEN, le ler Mars 19 19.

Monsieur le Chef de l'Etat,

J'ai l'honneur de vous adresser, sous ce pli, la copie d'un message que m'a télégraphié hier, à votre adresse, Monsieur CLEMENCEAU, Président du Conseil des Ministres.

J'aurais vivement désiré vous faire moi-même cette communication, pour vous exprimer de vive voix avec quelle sympathie le Gouvernement Français a reçu la nouvelle de l'homologation de vos pouvoirs par la première assemblée de la Diète. J'en ai été empêché par le départ de la Commission pour Posen; mais je me propose, dès mon retour, de faire cette démarche qui me sera personnellement très agréable.

Veillez agréer, Monsieur le Chef de l'Etat, l'assurance de ma très haute considération.

J. Noulet

MACZELNE DOWÓDZTWO WOJSK POLSKICH
ADJUTANTURA GENERALNA
WARSZAWA

L. Dz. 45015 dnia 2 / III 1919.

załącz. Wydział

PILSUDSKI
INSTITUTE
ARCHIVES
New York

319

45015

O d p i s .

MISSION FRANÇAISE
en Pologne.

Posen, les Mars 1919.

Monsieur le Chef de l'Etat,

J'ai l'honneur de vous adresser, sous ce pli, la copie d'un message que m'a télégraphié hier, à votre adresse, Monsieur CLEMENCEAU, Président du Conseil des Ministres.

J'aurais vivement désiré vous faire moi-même cette communication, pour vous exprimer de vive voix avec quelle sympathie le Gouvernement Français a reçu la nouvelle de l'homologation de vos pouvoirs par la première assemblée de la Diète. J'en ai été empêché par le départ de la Commission pour Posen; mais je me propose, dès mon retour, de faire cette démarche qui me sera personnellement très agréable.

Veuillez agréer, Monsieur le Chef de l'Etat, l'assurance de ma très haute considération.

J. N o u l e n s m.p.

Za zgodność odpisu:

MISSION FRANÇAISE
EN POLOGNE

PARIS , le 27 Février 1919 19

COPIE

Monsieur le Président,

J'ai appris avec une vive satisfaction votre réélection comme Chef de l'Etat par la première Assemblée Nationale de la Pologne ressuscitée.

Les suffrages de vos compatriotes qui se sont, sans distinctions de partis, portés sur votre personne, sont un heureux emblème de l'union nationale et de la respectueuse considération dont ils vous entourent.

Vous sortez des prisons de l'Allemagne pour accéder à la première magistrature de votre Pays personnifiant les souffrances de votre Patrie, mais aussi son avenir heureux.

Veillez trouver ici les vœux que la France forme pour le bonheur et la prospérité de la Pologne.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma haute considération.

Signé: CLEMENCEAU.



321

O d p i s .

MISSION FRANÇAISE
en POLOGNE

Paris, le 27. Février 1919.

C o p i e .

Monsieur le Président,

J'ai appris avec une vive satisfaction votre réélection comme Chef de l'Etat par la première Assemblée Nationale de la Pologne ressuscitée .

Les suffrages de vos compatriotes qui se sont, sans distinctions de partis, portés sur votre personne, sont en heureux emblème de l'union nationale et de la respectueuse considération dont ils vous entourent.

Vous sortez des prisons de l'Allemagne pour accéder à la première magistrature de votre Pays personifiant les souffrances de votre Patrie, mais aussi son avenir heureux.

Veillez trouver ici les vœux que la France forme pour le bonheur et la prospérité de la Pologne.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma haute considération.

Signé: C l e m e n c e a u .

NACZELNE DOWÓDZTWO WOJSK POLSKICH
ADJUTANTURA GENERALNA
WARSZAWA

L. Dz. 46215 dnia 2 / III 1919 r.

Za zgodność odpisu. załącz. Wydział. _____

PILSUDSKI
INSTITUTE
ARCHIVES
New York

O d p i s .

Monsieur l'Ambassadeur,

Par Votre aimable communication du 1 de ce mois Votre Excellence a bien voulu me faire tenir le message, que Monsieur Clemenceau, Président du Conseil des Ministres m'a adressé lors de la remise, par la Diète du pouvoir du Chef de l'Etat Polonais entre mes mains.

En remerciant Votre Excellence de son aimable intermédiaire, je tiens à L'assurer que je serai enchanté d'avoir l'occasion de La rencontrer aussitôt que Votre Excellence sera de retour à Varsovie, pour Lui exprimer de ma part la satisfaction sincère que j'ai éprouvée en recevant le message en question.

Votre Excellence m'obligerait beaucoup, si Elle voulait bien faire parvenir ma réponse à Monsieur Clémenceau jointe sous ce pli.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma haute considération.

A Son Excellence
Monsieur l'Ambassadeur NOULENS
Chef de la Mission Interalliée

à Varsovie.



Kopie

aa

Monsieur le Président du Conseil,

Par l'obligeante entremise de Monsieur l'Ambassadeur Noulens j'ai eu l'honneur de recevoir le message de Votre Excellence du 27 février dernier, par lequel Vous avez bien voulu m'exprimer à l'occasion de la remise, par la Diète, du pouvoir de Chef de l'Etat Polonais entre mes mains, les vœux de la France pour le bonheur et la prospérité de la Pologne.

Profondément touché des mots gracieux, que Votre Excellence a bien voulu trouver pour se faire l'interprète de la puissante Alliée de la Pologne, je m'empresse de prier Votre Excellence de vouloir bien agréer mes remerciements les plus chaleureux auxquels se joint de tout coeur la nation polonaise entière.

Au milieu de nombreuses difficultés que traverse actuellement la Pologne ressuscitée, cette nouvelle preuve des meilleurs sentiments qu'éprouve à son égard la France nous est doublement précieuse. De sa part la Pologne ~~tachera de toutes ses forces de conserver l'entière confiance de la France et~~ n'évitera aucun effort pour contribuer au développement et approfondissement des relations si heureusement entamées.

Je compte fermement sur l'appui puissant du Gouvernement de Votre Excellence, dont l'expression la plus appréciée en ce moment par la nation polonaise entière serait l'envoi en Pologne des ^{troupes} ~~l'armée~~ polonaise, qui se trouve ^{et} ~~se trouve~~ actuellement en France.

Je Vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma haute considération.

A Son Excellence Monsieur
Georges Clémenceau
Président du Conseil des Ministres

Paris.

MACZELNE DOWODZTWO WOJSK POLSKICH
ADJUTANTURA GENERALNA
WARSZAWA

L. Dz. 46315 dnia 4. / V. 1919 r.

załącz. Wyd.

PILSUDSKI
INSTITUTE
ARCHIVES
New York